

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2020, №6, Том 8 / 2020, No 6, Vol 8 <https://mir-nauki.com/issue-6-2020.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/59PDMN620.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Горбунова Д.В. Формирование толерантности у студентов медицинских специальностей при изучении темы «ВИЧ и СПИД» на занятиях по иностранному языку // Мир науки. Педагогика и психология, 2020 №6, <https://mir-nauki.com/PDF/59PDMN620.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Gorbunova D.V. (2020). Tolerance formation in students of medical specialties learning the topic "HIV and AIDS" in foreign language classes. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 6(8). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/59PDMN620.pdf> (in Russian)

УДК 378

ГРНТИ 14.35.05; 14.35.07; 14.3509

**Горбунова Дарья Владимировна**

ФГБОУ ВО «Казанский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации, Казань, Россия  
Старший преподаватель кафедры «Иностранных языков»

E-mail: [darya.gorda@yandex.ru](mailto:darya.gorda@yandex.ru)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0308-0141>

РИНЦ: [https://www.elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=879617](https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=879617)

## **Формирование толерантности у студентов медицинских специальностей при изучении темы «ВИЧ и СПИД» на занятиях по иностранному языку**

**Аннотация.** В статье автор обращается к вопросу формирования профессиональной толерантности у студентов медицинских специальностей средствами дисциплины «Иностранный язык». Отмечается, что ввиду социономической сущности профессии врача, нравственность, этичность и тактичность специалиста, выступают одними из важнейших аспектов в установлении корректных доверительных взаимоотношений в диаде «врач-пациент». При этом толерантность, деликатность, внимательность и эмпатичность являются профессионально-значимыми качествами личности врача, не только способствующими установлению эффективной межличностной коммуникации, но и оказывающими непосредственное влияние на качество оказания медицинской помощи. Профессиональная толерантность врача выражается в его беспристрастности и благорасположенности по отношению к своим пациентам вне зависимости от каких-либо внешних или внутренних факторов; регулятивная функция профессиональной толерантности определяет индивидуальную психологическую устойчивость и умение справляться с эмоциональными перегрузками. Тем самым, формирование профессиональной толерантности у будущих врачей является актуальной задачей воспитания в медицинских вузах. Автор замечает, что развитие профессиональной толерантности у студентов-медиков необходимо осуществлять параллельно с превенцией стигматизации пациентов по признаку заболевания путём повышения уровня осведомлённости. В статье представлен методический пример изучения темы «ВИЧ и СПИД» на занятиях по иностранному (английскому) языку. Отмечается, что особое внимание необходимо уделять отбору содержания аутентичного учебного материала, иллюстрирующего релевантный лексико-грамматический компонент, так и образовательную информационную составляющую. Предлагается использование следующих видов заданий: проверка осведомлённости в форме теста «Факт или Миф»; обсуждение заблуждений с опорой на

аутентичные источники; просмотр и разбор видео; ознакомление с руководством по обсуждению ВИЧ-инфекции и текстом о стигме и дискриминации, связанными с ВИЧ-инфекцией, изданными Центрами по контролю и профилактике заболеваний США (ЦКЗ); аргументированное эссе по представленной цитате.

**Ключевые слова:** профессиональная толерантность; стигматизация; превенция стигматизации; иностранный язык; английский язык для медицинских целей; студенты медицинских специальностей

## Введение

В настоящее время профессия врача оказалась в эпицентре всеобщего внимания, ввиду пандемии, и в общественном сознании произошло качественное переосмысление значимости роли врачей и медицинского персонала. Современные реалии лишь подчёркивают потребность в воспитании нового поколения гуманных, альтруистических и небезразличных врачей, которые будут готовы справиться с трудностями современного мира и оказать качественную медицинскую помощь.

Социально-культурологические особенности образа врача, сложившиеся в результате долгого исторического развития ещё со времён Гиппократы, предназначение профессии в служении на благо людей, определили такие идеалы, как высокая нравственность, этичность, гуманность, альтруизм. Профессиональная роль врача связана не только с терапевтическими обязанностями, но и с формированием ментальности общества путём как собственного примера, так и обучения пациентов осознанному отношению к здоровью и пропагандой здорового образа жизни – как в физическом, так и в психологическом плане.

Поскольку профессия врача относится к группе социономических профессий, умение правильно выстраивать межличностные взаимоотношения является неотъемлемой компонентой профессиональной компетентности специалиста. Непосредственный контакт в диаде «врач-пациент», затрагивает «важнейшие ценности человеческого бытия – жизнь, физическое и психическое здоровье, права человека» [1, с. 187]. Поэтому толерантность, тактичность, деликатность, внимательность, эмпатичность являются одними из важнейших профессионально значимых качеств личности врача. Известно, что способность врача устанавливать и поддерживать хорошее, доверительное взаимодействие с пациентами непосредственно влияет на точность сбора анамнеза и установления диагноза, приверженность к лечению, способствует успешному преодолению психологического барьера заболевания, и является важным фактором в улучшении прогноза состояния пациента [2–4]. И, напротив, нетактичное, пренебрежительное или грубое отношение, неосторожное действие, или халатность медицинского работника по отношению к пациенту может спровоцировать ятрогению (ухудшение физического или психологического состояния пациента) [5–7]. Тем самым, морально-этическое воспитание будущих врачей является одной из приоритетных задач учреждений высшего медицинского образования.

## Профессиональная толерантность врача

Толерантность является регулирующим механизмом межличностных отношений, определяющий успешность взаимодействия людей с учётом различий социально-культурных и социально-демографических переменных, в условиях несовпадения взглядов, идеалов, ценностей, субъективной приемлемости или неприемлемости моделей поведения и т. д. [8–11] Установление взаимоотношений в диаде «врач-пациент» подразумевает направленность на диалогичное общение, беспристрастность специалиста, его устойчивость к неопределённости,

к различным внешним факторам коммуникативной ситуации. Учитывая психологическое напряжение, сопровождающее пациентов ввиду опасений за своё здоровье или из-за переживаемого недуга, коммуникативный контекст предполагает готовность врача к смене настроения пациентов, умение выслушать, успокоить и ободрить, выразить понимание и сочувствие, способность при необходимости разрешить ситуацию конфликта, умение справляться с эмоциональными перегрузками. Тем самым, толерантность является одним из ключевых профессионально значимых качеств личности специалиста-медика, определяющим не только его индивидуальную психологическую устойчивость в ситуации непрерывного контакта с людьми, но и играющим важнейшую роль в установлении комфортной атмосферы на приёме и доверительных отношений с пациентами.

Кроме того, развитие профессиональной толерантности у студентов-медиков является предпосылкой противодействия стигматизации и дискриминации в здравоохранении.

### **Стигматизация в здравоохранении**

Стигматизация, по своей сути, является антитезой толерантности и представляет собой неприятие человека другим человеком или обществом, по тем или иным причинам [12], обычно вызванное различными ошибочными и несправедливыми представлениями и, связанным с ними, социальным неодобрением, приводящими к формированию негативных стереотипов и навешиванию ярлыков на человека или группу лиц по какому-либо признаку [13; 14]. Это, в свою очередь, приводит к тому, что вся идентичность человека оценивается через призму стигмы, и человек подвергается деперсонализации со стороны социума [15], что выражается в несправедливом обращении и/или социальном исключении. Тем самым, стигматизация неразрывно связана с дискриминацией – ущемлением прав и свобод человека. В здравоохранении стигматизация проявляется по отношению к лицам с социально-значимыми заболеваниями (например, туберкулёз, ВИЧ-инфекция, ЗПП, психические заболевания, гепатиты В и С) и «негативно влияет на качество их жизни, способствует их изоляции и социальному исключению, создаёт серьёзные препятствия самому лечению, а также воздействию соответствующих профилактических программ» [10, с. 45; 16; 17]. Интернализация стигмы, связанной с болезнью, нередко вызывает у человека чувство вины и страх подвергнуться оценке со стороны окружающих, что, в свою очередь, негативно сказывается на эмоциональном статусе и может привести к развитию проблем с психическим здоровьем [13; 18]. Следовательно, превенция тенденций к стигматизации должна быть одной из приоритетных задач учебно-воспитательного процесса в медицинском вузе и осуществляться неразрывно с формированием профессиональной толерантности.

### **Развитие толерантности и превенция стигматизации посредством иноязычной подготовки**

Поскольку содержательная сторона профессионального воспитания в медицинском вузе представляет собой неразрывную взаимосвязь профессиональных, социально-культурных, педагогических и междисциплинарных знаний [19], систематическая учебно-воспитательная работа, направленная на формирование профессионально значимых качеств личности, высоких морально-этических стандартов будущих врачей, знания и согласия с нормами профессиональной деонтологии, должна быть максимально интегрирована в образовательный процесс и осуществляться средствами всех дисциплин.

Дисциплина «Иностранный язык», являющаяся обязательной в медицинских вузах, обладает большим личностно-развивающим потенциалом. Социально-гуманитарная сущность данной дисциплины и непосредственная взаимосвязь с культурой и коммуникативным

измерением межличностного взаимодействия, позволяет планомерно реализовывать духовно-нравственное и этическое воспитание и, в частности, развитие толерантности студентов-медиков. Знаково-контекстный подход, в настоящее время являющийся, методологической основой преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка в высшей школе, обеспечивает психолого-педагогические условия становления и развития профессиональной культуры личности, а также релевантного знаниевого компонента на основе профессионального межпредметного контекста [20; 21].

Преследуя цель формирования профессиональной толерантности у студентов-медиков в неразделимой взаимосвязи с превенцией склонности к стигматизации, средствами дисциплины «Иностранный язык», значительная роль должна отводиться содержанию учебного материала. Необходим тщательный отбор аутентичных материалов с профессиональной направленностью, не только иллюстрирующих ключевой лексико-грамматический минимум, но несущий в себе образовательную информационную составляющую.

В качестве примера приведём изучение темы «ВИЧ и СПИД» на занятии по иностранному (английскому) языку.

Изучение темы целесообразно начать с обсуждения для проверки осведомлённости о сущности ВИЧ-инфекции и СПИДа и их отличий, о путях передачи инфекции от человека к человеку, о всемирном дне борьбы со СПИДом и его значимости для социума. Продолжить выявление уровня осведомлённости предлагается с помощью теста «Fact or Myth», который можно составить, опираясь на аутентичные ресурсы (*например, официальные сайты CDC, NHS, Aidsmap и др.*). Тест может включать как прямые, так и обратные утверждения, например:

- A person can contract HIV by touching someone who is diagnosed with it. (*Возможно заразиться ВИЧ, прикоснувшись к человеку, у которого он диагностирован*) – **Myth** / Fact.
- Neither HIV nor AIDS can be caused by mosquito bites. (*Ни ВИЧ, ни СПИД не могут быть вызваны укусом комаров*) – **Myth** / **Fact**.
- The signs and symptoms of HIV are always visible (*Признаки и симптомы ВИЧ всегда заметны*) – **Myth** / Fact.
- AIDS cannot be transmitted through person to person or contracted. (*СПИД не передаётся от человека человеку, им нельзя заразиться*) – **Myth** / **Fact**.

По результатам теста представляется целесообразным организовать рефлексивное обсуждение с опорой на заранее подготовленные правильные ответы, подчёркивая значимость обладания достоверной информацией.

В рамках прохождения темы, предлагается посмотреть видео “Why it’s hard to cure HIV/AIDS” (*автор – Janet Iwasa, доцент кафедры биохимии Университета Юты*) на веб-ресурсе TED-ED. На этапе Pre-listening необходимо ввести ключевую лексику и сфокусировать студентов на теме видео путём мозгового штурма, сформулировав вопрос по его названию.

На этапе Post-listening предполагается непосредственное выполнение следующих заданий:

- Задание на проверку понимания просмотренного видео (ответы на вопросы).
- Задание на заполнение пропусков в тексте видео пропущенными фразами, заранее представленными в начале упражнения.

- Задание на расшифровку ключевых слов в текстовом фрагменте видео (например, «With *iirvltartenoar rayethp*, most HIV-positive people can expect to live long and healthy lives» – *iirvltartenoar rayethp* – antiretroviral therapy).
- Задание на заполнение пропусков услышанными словами (при повторном прослушивании фрагмента).
- Задание на разгадывание кроссворда, включающего ключевые слова, или поиск слов, соответствующих представленным определениям в текстовом фрагменте.

В качестве самостоятельной работы целесообразно дать студентам ознакомиться с «A Guide to Talking About HIV», разработанным Центрами по контролю и профилактике заболеваний США (ЦКЗ) и включающем в себя неприемлемые фразы и слова с негативной эмоциональной окраской, которые необходимо избегать в разговоре о ВИЧ, и предлагаемые фразы, являющиеся вежливыми или несущие нейтральное значение (*например, рекомендуется употреблять фразу “to acquire HIV” или “to be diagnosed with HIV” вместо “to catch HIV”*). После каждого такого блока в руководстве следует объяснение, почему следует говорить так, а не иначе.

Кроме этого, для студентов с более высоким уровнем знания английского языка предлагается разобрать подраздел «HIV stigma and discrimination», также расположенном на официальном сайте (ЦКЗ) и подготовить краткое изложение того, что они узнали, к следующему занятию для осведомления одноклассников.

В качестве домашнего задания всей группе предлагается поразмышлять над фразой «Neither HIV nor AIDS defines a person» и выразить своё мнение в форме аргументированного эссе.

### Заключение

Подобная структура занятия позволяет сфокусироваться на лексико-грамматических особенностях медицинского дискурса, связанного с ВИЧ-инфекцией, рассмотреть рекомендуемые коммуникативные стратегии, предлагаемые надёжным аутентичным источником, провести оценивание студентами своего уровня владения информацией и наличие или отсутствие распространённых заблуждений, углубить знание темы и повысить уровень осведомлённости, узнать новые научные факты, ознакомиться с проблемой стигматизации пациентов с ВИЧ-инфекцией. Кроме того, написание эссе, после прохождения темы, позволяет запустить процессы (пере-)осмысления, рефлексии и рассуждения на основе полученной и имеющейся информации, что, в свою очередь, влияет как на усвоение материала, так и на формирование и развитие критического мышления, являющегося неотъемлемым компонентом толерантности. Понимание и владение информацией, в свою очередь, является важным инструментом в неприятии несправедливых стереотипов и заблуждений, а значит, в предотвращении склонности к стигматизации. Коммуникативные и психологические аспекты, затрагиваемые в рамках изучаемой темы, способствуют формированию когнитивного, аффективного и поведенческого компонентов толерантности.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Сорокоумова, С.Н., Исаев, В.П. Специфика профессиональной деятельности специалистов помогающих профессий / С.Н. Сорокоумова, В.П. Исаев // Педагогическое образование в России. 2013. №4. С. 186–190.
2. Сирота, Н.А., Ялтонский, В.М., Московченко, Д.В. Роль эффективных коммуникаций врача и пациента как фактор успешного психологического преодоления болезни / Н.А. Сирота, В.М. Ялтонский, Д.В. Московченко // Ремедиум. – 2014. – №10. – С. 6–8.
3. Burt J., Abel G., Elmore N., et al. Assessing communication quality of consultations in primary care: initial reliability of the Global Consultation Rating Scale, based on the Calgary-Cambridge Guide to the Medical Interview. *BMJ Open* 2014; 4: e004339. doi: 10.1136/bmjopen-2013-004339.
4. Harbishettar V., Krishna K.R., Srinivasa P., Gowda M. The enigma of doctor-patient relationship. *Indian J Psychiatry*. 2019; 61 (Suppl 4): S776–S781. doi: 10.4103/psychiatry.IndianJPsychiatry\_96\_19.
5. Андреева, М.И., Анохина, Е.А., Гостюнин, Т.Д. Texts of analogue TV series on medicine: linguistic features of translation and ethics (in case of English and Russian TV series). М.И. Андреева, Е.А. Анохина, Т.Д. Гостюнин // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. – 2019. – № 2 (14). – С. 21–27.
6. Семенова, Е.В., Милуева, Е.А., Лакида, М.Ю., Яшина, О.И., Евдокимова, Е.Ю. О ятрогениях Е.В. Семенова, Е.А. Милуева, М.Ю. Лакида, О.И. Яшина, Е.Ю. Евдокимова // Медицинская сестра. – 2005. – № 5. – С. 35–37.
7. Vincent, C., & Saunders, A. (2004). Patients and doctors experiences of iatrogenic injury. *Zeitschrift fur arztliche Fortbildung und Qualitätssicherung*, 98(7), 593–599.
8. Айвазян, О.О. Толерантность и коммуникативный диалог с учетом правовых норм как компоненты формирования коммуникативно-правовой культуры в ракурсе социологической науки / О.О. Айвазян // Гуманитарий Юга России. – 2020. – Т. 9. – № 1. – С. 219–229.
9. Горбунова, Д.В., Макарова, О.Ю., Казакова, У.А. Теоретический аспект проблемы формирования межличностной толерантности студентов медицинского вуза на занятиях по иностранному языку / Д.В. Горбунова, О.Ю. Макарова, У.А. Казакова // Мир науки. Педагогика и психология, 2020 №1, <https://mir-nauki.com/PDF/18PDMN120.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.
10. Novikova I.A., Novikov A.L. Relation between communicative tolerance and intercultural adaptation in international students. *Mediterranean Journal of Social Sciences*. 2015. V. 6. № 2 S2. 109–116.
11. Pasechkina T.N. Communicative tolerance in the context of social skills. *Theoretical & Applied Science*. 2019. № 12 (80). С. 501–504.
12. Улюкин, И.М., Березовский, А.В., Орлова, Е.С. Стигматизация и толерантность при поражении лиц молодого возраста социально значимыми заболеваниями / И.М. Улюкин, А.В. Березовский, Е.С. Орлова // Известия Российской Военно-медицинской академии. – 2019. – Т. 38. – № 1. – С. 39–49.

13. Jankowiak, B., Kowalewska, B., Krajewska-Kułak, E. et al. Stigmatization and Quality of Life in Patients with Psoriasis. *Dermatol Ther (Heidelb)* 10, 285–296 (2020). doi: 10.1007/s13555-020-00363-1.
14. Schneider, A., Conrad, D., Pfeiffer, A., Elbert, T., Kolassa, I., & Wilker, S. (2018). Stigmatization Is Associated With Increased PTSD Risk After Traumatic Stress and Diminished Likelihood of Spontaneous Remission – A Study With East-African Conflict Survivors. *Frontiers In Psychiatry*, 9. doi: 10.3389/fpsy.2018.00423.
15. Бовина, И.Б., Бовин, Б.Г. Стигматизация: социально-психологические аспекты (часть 1). / И.Б. Бовина, Б.Г. Бовин // Психология и право. – 2013. – № 3. – С. 11–21.
16. Feyissa, G.T., Abebe, L., Girma, E. et al. (2012) Stigma and discrimination against people living with HIV by healthcare providers, Southwest Ethiopia. *BMC Public Health* 12, 522 (2012). doi: 10.1186/1471-2458-12-522.
17. Campbell, Cathy and Deacon, Harriet (2006) Unravelling the contexts of stigma: from internalisation to resistance to change. *Journal of community & applied social psychology*, 16 (6). pp. 411–417.
18. Turan, B., Hatcher, A.M., Weiser, S.D., Johnson, M.O., Rice, W.S., & Turan, J.M. (2017). Framing mechanisms linking HIV-related stigma, adherence to treatment, and health outcomes. *American Journal of Public Health*, 107(6), 863–869.
19. Makarova O.Y., Andreeva M.I., Baratova O.A., Zelenkova A.V. Supplementary professional education as a socially relevant component of lifelong learning. *Advances in Intelligent Systems and Computing*. 2018. Т. 677. С. 21–27.
20. Вербицкий, А.А. Иноязычное образование в контексте профессии. / А.А. Вербицкий // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2018. – № 2 (796). – С. 126–141.
21. Кудрявцев, Ю.М., Казакова, У.А. Подготовка психологов к профессиональной деятельности средствами иностранного языка / Ю.М. Кудрявцев, У.А. Казакова // Мир образования – образование в мире. – 2012. – № 4 (48). – С. 158–168.

**Gorbunova Daria Vladimirovna**

«Kazan medical university» of the ministry of healthcare of the Russian Federation, Kazan, Russia

E-mail: [darya.gorda@yandex.ru](mailto:darya.gorda@yandex.ru)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0308-0141>

РИИЦ: [https://www.elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=879617](https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=879617)

## **Tolerance formation in students of medical specialties learning the topic “HIV and AIDS” in foreign language classes**

**Abstract.** In the article, the author addresses the issue of professional tolerance development in medical students by the means of the "Foreign language" discipline. It is noted that due to the socionomic essence of doctor's profession, morality, ethics and tact of a specialist are the essential aspects in establishing correct trust-based relationships in the doctor-patient dyad. Herewith, tolerance, delicacy, attentiveness and empathy are professionally significant qualities of a doctor's personality, not only contributing to the establishment of effective interpersonal communication but also having a direct impact on the quality of medical care. The professional tolerance of a doctor is expressed in his/her impartiality and benevolence towards his/her patients, regardless of any external or internal factors; the regulatory function of professional tolerance determines individual psychological stability and the ability to cope with emotional overload. Thus, the development of professional tolerance in future doctors is an urgent task of education in medical universities. The author notes that the development of professional tolerance in medical students should be performed in combination with the prevention of stigmatization of patients based on the disorders by raising the level of awareness. The article presents a methodological example of studying the topic “HIV and AIDS” in the practical classes in a foreign (English) language. It is noted that special attention should be paid to the selection of the content of the authentic educational material, comprising both relevant lexical and grammatical, and educational information components. The following types of tasks are proposed to be used: awareness test “Fact or Myth”; discussion on misconceptions based on authentic sources; watching and working with video; reading the Guidelines for Discussing HIV Infection and the text on HIV-related stigma and discrimination by the Centers for Disease Control and Prevention; a reasoned essay reflecting the quote provided.

**Keywords:** professional tolerance; stigmatization; prevention of stigmatization; foreign language; foreign language for medical purposes; English for medical purposes; medical students